

Dec 25, 2025 Thursday 9:30 AM

# Greenfield Care Center of Fullerton

## Morning Worship Service



330 W. Bastanchury Rd. Fullerton, CA 92835



Phone: 714-514-4533

Rev. Dr. James Koo

Email: [jameskookoo@fuller.edu](mailto:jameskookoo@fuller.edu)

<https://globalvision.church>

## Global Vision Church

1442 Irvine Blvd. STE 108, Tustin, CA 92780

## Morning Worship Service

(오전 예배)

Thursday 9:30 AM Chapel

Greenfield Care Center of Fullerton

찬송(Hymn)

다같이(All)

천사 찬송하기를/천사들의 노래가/

저 들 밖에 한밤중에

고요한 밤 거룩한 밤/그 맑고 환한 밤중에

기원(Psalms)

사회자(Presider)

찬송(Hymn)

다같이(All)

### 참 반가운 성도여

기도(Prayer)

사회자(Presider)

성경봉독(Scripture)

마태복음 1:15-25

사회자(Presider)

Matthew 1:15-25

설교(Sermon)

제임스 구 목사 Rev. James Koo

이름을 예수라 하니라

Gave him the name Jesus

찬송(Hymn)

다같이(All)

### 기쁘다 구주 오셨네

광고(Announcement)

사회자(Presider)

합심기도(Prayer Together)

다같이(All)

축도(Benediction) .....

제임스 구 목사 Rev. James Koo

## Bible Scripture Reading

### 마태복음 1장 15-25절 [개역개정] 대한성서공회

15 엘리웃은 엘르아살을 낳고 엘르아살은 맛단을 낳고 맛단은 야곱을 낳고 16 야곱은 마리아의 남편 요셉을 낳았으니 마리아에게서 그리스도라 칭하는 예수가 나시니라 17 그런즉 모든 대수가 아브라함부터 다윗까지 열네 대요 다윗부터 바벨론으로 사로잡혀 갈 때까지 열네 대요 바벨론으로 사로잡혀 간 후부터 그리스도까지 열네 대더라 18 예수 그리스도의 나심은 이러하니라 그의 어머니 마리아가 요셉과 약혼하고 동거하기 전에 **성령으로 잉태된** 것이 나타났더니 19 그의 남편 요셉은 의로운 사람이라 그를 드러내지 아니하고 가만히 품고자 하여 20 이 일을 생각할 때에 주의 사자가 현몽하여 이르되 다윗의 자손 요셉아 네 아내 마리아 데려오기를 무서워하지 말라 그에게 잉태된 자는 성령으로 된 것이라 21 아들을 낳으리니 이름을 예수라 하라 이는 그가 자기 백성을 그들의 죄에서 **구원할 자**이심이라 하니라 22 이 모든 일이 된 것은 주께서 선지자로 하신 말씀을 이루려 하심이니 이르시되 23 보라 처녀가 잉태하여 아들을 낳을 것이요 그의 이름은 **임마누엘이라 하리라** 하셨으니 이를 번역한즉 하나님이 우리와 함께 계시다 함이라 24 요셉이 잠에서 깨어 일어나 주의 사자의 분부대로 행하여 그의 아내를 데려왔으나 25 아들을 낳기까지 동침하지 아니하더니 낳으매 이름을 예수라 하니라

### Matthew 1:15-25 NIV

15Elihud the father of Eleazar, Eleazar the father of Matthan, Matthan the father of Jacob,

16and Jacob the father of Joseph, the husband of Mary, and Mary was the mother of Jesus who is called the Messiah.

17Thus there were fourteen generations in all from Abraham to David, fourteen from David to the exile to Babylon, and fourteen from the exile to the Messiah.

### **Joseph Accepts Jesus as His Son**

18This is how the birth of Jesus the Messiah came about: His mother Mary was pledged to be married to Joseph, but before they came together, she was found to be **pregnant through the Holy Spirit**. 19Because Joseph her husband was faithful to the law, and yet did not want to expose her to public disgrace, he had in mind to divorce her quietly.

20But after he had considered this, an angel of the Lord appeared to him in a dream and said, “Joseph son of David, do not be afraid to take Mary home as your wife, because what is conceived in her is from the Holy Spirit. 21She will give birth to a son, and you are to give him the name Jesus, because he will save his people from their sins.”

22All this took place to **fulfill what the Lord had said** through the prophet: 23“The virgin will conceive and give birth to a son, and they will call him Immanuel” (which means “God with us”).

24When Joseph woke up, he did what the angel of the Lord had commanded him and took Mary home as his wife. 25But he did not consummate their marriage until she gave birth to a son. And **he gave him the name Jesus**.



### **Offering & Donation**

Global Vision Church(<https://globalvision.church>)  
홈페이지를 통하시거나 QR 코드를 스캔하시면  
온라인 헌금이 가능합니다. You can donate online  
through the website or by scanning the QR code.

### **말씀 메모 (Memo)**



**Global Vision Church is an affiliated institution of the Presbyterian Church International (PCI) denomination. Other churches within PCI include Grace Korean Church, Glory Church of Jesus Christ, Living Water Mission Church, Everyday Church, and Light of Love Mission Church, among others.**

## Pastoral Letter(목회 편지)

사랑하는 글로벌 비전 동역자 여러분!!



선생님 혹은 교수님들이 학생들을 가르치기 위해서 자신이 가르치는 과목 혹은 강의에 대한 전문적인 학식을 가지고 있어야 합니다. 즉 전문적인 학식을 가지고 있으면 자신이 가르치는 과목 혹은 강의에 대한 자신감과 소신을 가지고 가르칠 수 있습니다.

인류의 구원을 위해서 이 땅의 어린 아이로 오신 예수 그리스도의 탄생을 기념하고 축하하는 크리스마스입니다.

이 땅에 오신 예수님은 하나님 나라를 가르치셨습니다.

여러분들도 예수님 가르치신 것처럼 자신감과 소신을 가지고 복음을 전하시는 분들이 되시길 축원드립니다. 모두 Merry Christmas !!!

제임스 구 목사 드림

Dear co-workers of Global Vision Church,

Teachers and professors must possess professional knowledge in the subjects or lectures they teach.

Having such expertise allows them to teach their subjects or lectures with confidence and conviction.

Christmas is a celebration of the birth of Jesus Christ, who came to this world as a child to bring salvation to humanity.

Jesus taught about the Kingdom of God during His time on earth. May you, too, share the Gospel with confidence and conviction, just as Jesus taught. Wishing you all a Merry Christmas!  
ine with God's perfect timetable.

Rev. Dr. James Koo

## Intercessory Prayer (중보기도)

### Prayer for the Country and People

1. 미국이 신앙의 나라로 하나님의 공의와 말씀이 선포되도록 기도합니다.
2. 한국, 중국, 선교지, 모든 나라, 민족들에게 역사의 주관자이신 하나님의 관여하심과 인도하심을 위해서 기도합니다.
3. 병자와 어려움을 겪고 있는 모든 분들을 위해서 기도합니다.
4. 중보기도 요청하신 분들을 위해서 기도합니다.

### Prayer for Global Vision Ministry and Worship

1. Grace Global Vision School과 Online Bible School, Global Vision 강좌를 통한 교육 선교 사역들이 확장되도록 기도합니다.
2. Grace Global Vision의 커뮤니티 사역과 백만손가락선교운동(Million Click Missionary Movement)이 복음전파도구가 되길 기도합니다.
3. Global Vision 사역들이 하나님의 마음에 합하여 선교와 전도의 사명을 잘 감당할 수 있도록 기도합니다.
4. 매주 목요일 Green Field Care Center 예배를 위해서 기도합니다.
5. OC 사역공간을 통해서 하나님의 영광이 되는 사역이 되길 기도합니다.
6. 정규현장예배, 플랫폼 선교 채널 및 선교방송사역을 위해서 기도합니다.

### Prayer for Mission and Missionary

1. 선교지 마다 부흥이 일어 나도록 기도합니다.
2. 선교지 교육 선교 사역을 통해서 현지 지도자를 세우고 하나님의 말씀을 온세상에 선포하는 사역이 되길 기도합니다.
3. 선교지 신학교육을 통해서 선교적 소명을 받은 신학생들이 양성되어 하나님의 뜻을 이루는 교회들이 개척되도록 기도합니다.

**<한국:최광 선교사>** 어게인 1907 5차 집회에 탈북민 500여명과 수천명의 한국 성도들이 함께 모여 성령 충만을 받는 역사가 이루어지기를 간절한 마음으로 기도합니다.

YouTube 채널과 홈페이지에서 **중보기도요청서**를 작성해 주시면 함께 기도하겠습니다

Please fill out the **Intercessory Prayer Request** on our YouTube channel and website and we will pray with you.

## (통일 126)

성탄

C. Wesley, 1739

보통으로

## 천사 찬송하기를

Hark, the herald angels sing

그 천사들과 함께 하나님을 찬송하여 이르되 (복 2:13)

## 126

MENDELSSOHN: 7.7.7.7.D.7.7.

F. Mendelssohn, 1840

Arr. by W. H. Cummings (1831-1915)

1. 천사찬 송하기를 거룩하 신 구주께 영광들려  
 2. 오늘나 신 예수는 하늘에 서 내려와 처녀몸에  
 3. 의로우 신 예수는 평화의 왕 이시고 세상빛이

보내세 구주오 늘 나셨네 크고 작은 나라들  
 나셔서 사람몸을 입었네 세상모든 사람들  
 되시며 우리생 명 되시네 죄인들을 불러서

기뻐화답 하여라 영광받을 왕의왕 베들레헴  
 영원하신 주님께 영광돌려 보내며 높이 찬양  
 거듭나게 하시고 영생하게 하시니 왕께 찬양

나신주 영광받을 왕의왕 베들레헴 나신주  
 하여라 영광돌려 보내며 높이 찬양 하여라  
 하여라 영생하게 하시니 왕께 찬양 하여라 아멘

## 125 (통 125)

Traditional French Carol

Trans. by J. Chadwick (1813-1882)

조금 빠르게

## 천사들의 노래가

하나님께 영광을 돌리고 찬송하며 돌아가니라  
(눅 2:20)GLORIA: 7.7.7.7. REF.  
Traditional French Melody  
Arr. by E. S. Barnes, 1937

1. 천 사 들 의 노 래 가 하 늘 에 서 들 리 니  
2. 한 밤 중 에 목 자 들 하 양 때 들 을 지 킬 때  
3. 베 들 레 험 달 려 가 나 신 아 기 예 수 께  
4. 구 유 안 에 누 이 신 어 린 아 기 예 수 께

산 과 들 이 기 때 서 메 아 리 처 을 린 다  
아 름 다 운 노 래 가 메 청 아 하 게 들 린 다  
꽃 어 경 배 합 시 다 탄 아 생 하 신 아 기 께  
우 리 들 도 합 께 기 켜 찬 송 부 르 자

후렴 영 광 을 높 이 제 신 주 께

영 광 을 높 이 제 신 주 님 께 아 멘

성탄

# 123 (통 123) 저 들 밖에 한밤중에

그 지역에 목자들이 밤에 밖에서 자기 양 떼를 지키더니  
(녹 2:8)

Traditional English Carol, 17th Century

THE FIRST NOEL: 8.8.8.8.REF.  
W. Sandys' Christmas Carols, 1833  
Arr. by J. Stainer, 1871

왁츠

보통으로

1. 저 들 밖 에 한 밤 중 에 양 떼 에 자 던 목 자 들  
2. 저 동 방 에 별 하 나 가 이 상 한 빛 을 비 추 어  
3. 그 한 별 이 베 들 레 험 향 하 여 바 로 가 더 니  
4. 저 동 방 의 박 사 들 이 새 아 기 보 고 절 하고

천 사 들 이 전 하 여 준 주 나 신 소 식 들 었 네  
이 땅 위 에 큰 영 광 이 나 타 날 징 조 보 였 네  
아 기 예 수 누 우 신 집 그 위 에 오 자 멈 뉘 네  
그 보 배 합 다 열 어 서 세 가 지 에 물 드 렸 네

후렴

노 엘 노 엘 노 엘 노 엘

이스라 엘 왕 이 나 셧 네 아 멘

성탄

## 109 (통 109)

J. Mohr, 1818

Trans. J. F. Young

보통으로

## 고요한 밤 거룩한 밤

강보에 싸여 구유에 누워 있는 아기를 보리니  
(속 2:12)

원조



STILLE NACHT: IRREG.  
F. X. Grüber, 1818

1. 고요한 밤 거룩한 밤 어둠에 묻힌 밤  
2. 고요한 밤 거룩한 밤 영광이 물린 밤  
3. 고요한 밤 거룩한 밤 동방의 박사들  
4. 고요한 밤 거룩한 밤 주 예수 나신 밤

주 의 부 모 앞 아 서 감 사 기 도 드 릴 때  
천 군 천 사 나 타 나 기 때 노 래 불 렸 네  
별 을 보 고 찾 아 와 꿀 어 경 배 드 렸 네  
그 의 일 굴 광 채 가 세 상 빛 이 되 었 네

아 기 잘 도 잔 다 아 기 잘 도 잔 다  
구 주 나 션 도 다 구 주 나 션 도 다  
구 주 나 션 도 다 구 주 나 션 도 다  
구 주 나 션 도 다 구 주 나 션 도 다 아 멘

쉬운 기타코드(Capo=1st) : B♭—A F7—E7 E♭—D

성탄

(통일 112)

성탄

E. H. Sears, 1849

보통으로

## 그 맑고 환한 밤중에

It came upon the midnight clear

천사들과 함께 하나님을 찬송하여 이르되 (눅 2:13)

112

CAROL: 858.6.D.  
R. S. Willis, 1850

1. 그 맑고 환한 밤중에  
2. 그 못이 옛  
3. 그 손때에  
4. 그 그 주

말 천 고 환 한 밤 중 에 못 천 사 내 려 와  
친 례 사 날 개 퍼 세 서 이 땅 내 가 와  
하 지 례 지 은 은 응 하 여 베풀 고 래 자  
선 지 례 지 은 은 응 하 여 베풀 고 래 자

그 그 주  
손 때 에 비 파 들 고 서 다 찬 송 하 기 를  
하 협 에 산 부 큰 노 가 또 다 시 이 들 리 나  
주 에 수 탄 생 하 시 니 온 세 물 고 주 라

평 이 강 의 왕 이 오 시 다 평 안 하 여 라  
이 어 겔 플 막 세 은 세 상 니 큰 위 념 치 고  
저 천 사 기 썬 노 래 를 또 소 부 르 니

그 온 소 략 하 던 세 상 이 다 고 요 하 도 다  
저 온 세 사 기 는 는 사 람 을 다 찬 으 하 도 다  
저 온 세 사 기 는 는 사 람 을 다 찬 으 하 도 다

쉬운 기타코드(capo=3rd) B<sup>b</sup>→G E<sup>b</sup>→C C7→A7 F7→D7 D→B Gm→Em

# 참 반가운 성도여

(찬송가 122장)

KaMU

J. F. Wade's Cantus Diversi

1. 참 반 가 운 성 도 여 다 - 이 리 와 서  
 2. 저 천 사 여 찬 송 을 높 - 이 불 러 서  
 3. 이 세 상 에 주 께 서 탄 - 생 할 때 에  
 4. 여 호 와 의 말 씀 이 육 - 신 을 입 어

5 베 들 레 험 성 - 안 에 가 보 시 다  
 이 광 활 한 천 - 지 에 가 볼 리 어 라  
 참 신 과 참 사 - 람 이 되 시 려 고  
 날 구 원 할 구 - 주 가 되 셧 도 다

10 저 구 유 에 누 이 신 아 - 기 를 보 - 고  
 주 하 나 님 앞 에 늘 영 - 광 을 돌 - 려  
 저 동 정 녀 몸 에 서 나 - 시 었 으 - 니  
 늘 감 사 한 찬 송 을 주 - 앞 에 드 - 려

15 엮 드 - 려 절 하 세 엮 드 - 려 절 하 세

20 엮 드 - 려 절 하 세 구 주 나 셧 네

## 115

## 기쁘다 구주 오셨네

(통일 115)

I. Watts(1674-1748)

Joy to the world!

큰 기쁨의 좋은 소식을 너희에게 전하노라 (94 2:10)

조금 빠르게

성탄

ANTIOCH: 8.6.8.6.6.8.

G. F. Handel, 1742

Arr. by L. Mason(1792-1872)

1. 기쁘다 구주 오셨네 만백성 맞으라 온 교회  
 2. 구세주 탄생했으니 다 찬양하여라 이 세상  
 3. 온 세상 죄를 사하려 주 예수 오셨네 죄와 슬  
 4. 은혜와 진리 되신 주 다 주관하시니 만국 백

여 다 일어나 다 찬양하여라 다 찬양하여  
 의만 물들아 다 화답하여라 다 화답하여  
 품물 아내고 다 구원하시네 다 구원하시  
 성구주앞에 다 경배하여라 다 경배하여

다 찬양하여라 다

라 다 찬양 찬양 하여라  
 라 다 화답 화답 하여라  
 네 다 구원 구원 하시네  
 라 다 경배 경배 하여라 아 멘

찬양하여라 다

Global Vision University  
www.globalvision.university

# 채플린 사역과 영적 돌봄 Chaplain and Spiritual Care 정규과정 안내

## 전문 채플린 License 취득

영적 돌봄 사역에 초대합니다.

전문 채플린 사역의 실제와 방향성을 소개  
영적 돌봄(Spiritual Care)과 임상목회 실습  
채플린 사역에 대한 실질적인 정보와 교육

정규과정 수료 후 전문채플린협회(Association of  
Professional Chaplains Global Network)를 통해서  
Chaplain License 발행



Clinical Pastoral Education  
(CPE)정규 4 Units 및 임상실습



채플린 사역을 준비하거나 관심 있는 분  
목회자, 신학생, 평신도 리더  
선교지 및 지역사회에서 돌봄 사역  
영적 돌봄의 사명을 품고 계신 모든 분



<https://globalvision.university>

<https://apcgn.org>

이메일: [info.apcgn@gmail.com](mailto:info.apcgn@gmail.com)

Zoom 강의  
및 임상시간



### 정규 CPE 교육 8주간(1 Unit)

매주 목요일 저녁 7시 10분



Phone

949-667-0264  
714-393-4595 (문자)



Address

1442 Irvine Blvd. STE 108,  
Tustin, CA 92780

Register  
Now



## 광고(Announcement)

오전 예배에 참석하신 모든 분을 환영하고 축복합니다. **We welcome and bless everyone who attended the morning worship service.**

오전 예배는 목요일 오전 **9:30**시에 **Activity Room**에서 드립니다. **Morning worship service is held at 9:30 AM(Thur) in the Activity Room.**

함께 찬양 하시길 원하시는 곡을 알려 주시면 준비 하도록 하겠습니다. **If you tell us which Hymn you want to praise together, we will prepare it.**

예배후 개인별 **Chaplain**상담이 있습니다. 원하시는 분들은 예배g 활동 담당자에게 알려 주시길 바랍니다. **After worship, there is individual Chaplain counseling. If you wish, please let the a person in charge of the worship and activity.**

기도요청이 필요하신 분들은 알려주시면 합심기도(**Prayer Together**) 시간에 함께 기도하겠습니다. **If you need a prayer request, please let us know and we will pray together during Prayer Together time.**

설교 방송 및 목회 사역과 관련한 추가적인 정보들은 홈페이지 **QR** 코드로 쉽게 접속이 가능합니다. **For additional information about sermon and ministry, please refer to the website QR code. <http://globalvision.church>**

이번 주간도 건강하게 승리하시는 삶이 되시길 바랍니다. **I hope you have a healthy and victorious life this week as well.**

**Preach 설교 방송안내**

**YouTube Channel**

**<https://www.youtube.com/@globalvisionbroadcasting>**

**GBC** 미주복음방송 매주 화요일 저녁 **8시 30분-9시**

주파수 **AM 1190** (말씀다시 듣기)

**<https://www.kgbc.com/homeweb/programpage/615/492>**